

大学缅语专业用书

缅 甸 语 学 导 论

(上册)

*AN INTRODUCTION TO
MYANMAR LINGUISTICS*

解放军外国语学院第四系
1997年·洛阳

缅甸语学导论

目 录

(一) 缅语概述部分

ဗန်ဂုဏ်တော်ဆိုလိုက်မှု မာစာင်းရွာ ၆၈၁၃၉၂၄၂၇၁၉

序言	○
第一章 语言的分类与缅语	○
第二章 缅语元音	JJ
第三章 缅语辅音	၃၀
第四章 缅语的语调	၃၄
第五章 缅语的音位系统	၃၀
第六章 缅语的语音变化	၆၅
第七章 缅语词的构成	၆၅
第八章 缅语句的构成	၁၀၀
第九章 缅语的词义	၆၆
第十章 缅语的语音与语义	၂၄
第十一章 缅语的方言	၅၆
第十二章 缅语字母	၁၆၀
第十三章 缅文的书写体系	၁၆၀
第十四章 缅语词汇的发展	၁၆၅
第十五章 缅语的历史演变	J ၁၀၀
第十六章 世界所认知的缅语	J J J

(二) 语言学概述部分

ଭାଷାରେ ପ୍ରକାଶିତ ଲେଖନ

名词从句 定语从句 状语从句

第七节 简单复句的基本特征 *** * * * * * * * 29③

第八节 多层复句的成分分析 *** * * * * * * * 29④

第九节 多层复句的基本特征 *** * * * * * * * 29⑤

အရှင်း - ၁၊ စကား သံ

- ြအရှင်း ဖွင့်မြန်မာဘာသာစကား ၏ စကား သံနဲ့ပတ်သက်၍
သိသင့်သိရှိရသောအ ခြေခံအ ချက်အလက် များ ရှိအကျဉ်း ဖွဲ့ဖော်ပြ
ထား သည်။
- ယင်း ရှိဖော်ပြရာဖွင့်အ ခြေခံပညာအလယ်တန်း၊ အ ခြေခံပညာ
အထက်တန်း တို့၏ ဖော်ပြချေမြှေး သောအ ချက်အလက် များ ရှိအကျဉ်း
အား ဖြင့်ပြန်လည်စုစုံ၊ ဖော်ပြရုံးမြှေးမတက္ကလာရှိနေအဆင့်၏
သင့် ပျော်မည့်အ ချက်အလက်အ ချိန်လည်း ဖြည့်စွက် ဖော်ပြထား
သည်။
- အသံနှင့်စကား သံပို့ဒ်အ ခြေခံသ အော်၊ ပူည်း သရုပ္ပါဒီ ပျော်
အ ရေအဖွက်၊ အ ရှိုး အ မည်၊ ပူည်း သရုပ္ပါဒီ ပေါင်း စုစုံ စကား သံဖွဲ့ပြ
ပြောနိုင်ဖော်ရာ ၏ ဖွင့်စကား သံ ပြောတ်း လတ်ပုံပို့ဂျိသာမ
ကများ ဖြင့်ရောင်း လင်း ဖော်ပြထား သည်။
- ြအရှင်း ရှိ လေ့လာခြင်း ဖြင့်မြန်မာဘာသာစကား ၏ စကား သံ
စန်းကြိုကြုံမြှေး ဖုန်း သီရိနိုင်သည်။

၁။ အသံ။ ၂။ နား ဖြင့်ကြုံး သမ္မတရှိအသံ ခေါ်သည်။

၂။ အသံသည် ဥစ္စ ၁ ငိုလည်း ဖြစ်သည်။ စီက ၄၇၁ ငိုလည်း ဖြစ်သည်။

ଠକାଃ ହୁଏ ଫୀରିଃ ହୁଏ ତୁମେ ଶ୍ରୀଃ ଅନ୍ତିମ ପଦାବ୍ୟାହାରରେ ଲିଙ୍ଗରେ
ହୁଏ କଣ୍ଠ ଦିଲ୍ଲାଜାଃ ତାରୀ ମୁଖୀଙ୍କ ଶ୍ରୀଚଂଦ୍ରଃ ପ୍ରତି ପୋତାଳାହ୍ୟା
ଅବୁଜାଃ ପ୍ରତିଶ୍ରୀଵନ୍ଦିଃ॥

၄။ စကား သံဒါနလွှာ (၃) ရန်း -

(၁) လူနှစ်တွယ်သိမြောက်များ

(୧) ଲୁଙ୍ଗ ବର୍ଣ୍ଣ : ବର୍ଣ୍ଣ : ଅପ୍ରକଟିତ କାନ୍ଦିତ ବ୍ୟାକିଳି ଦିଇଛି :

(१) ଆକର୍ଷଣାତି ପ୍ରାୟରୀତିରେ ଲୋକଙ୍କ ବିଜ୍ଞାନାତିଥି ॥

၁။ စတား ယံ(၂) မျှး။ ၂။ ဖြစ် ပေါ်ပုံစံအ ခြေခံ၏ ထက္ခာ။

యుచి: లీకి వీః అంచి: శ్రుతి (J) వీః ద్వాహి॥ చండి: తీమి -

(୨) ପର୍ଯ୍ୟାଃ ହ

(୧) ଯା ଦୟାର୍ଥୀଙ୍କ ତନ୍ତ୍ରିକାରେ

ବ ॥ ପଦ୍ମ: ହୁଅ ରାଜ୍ୟକା ଲୈତତେ ଶର୍ତ୍ତ (୨) ଶର୍ତ୍ତଲୈଙ୍ଗ ରିଯାନ୍ ॥

ଫି(୧) ଶର୍ମା -

(က) အဖွဲ့မှတ်၏လာ သော လေသိပုံစွမ်းများ

(o) මත්‍යාලා සිංහල එකීනෙකු උරුම් ප්‍රතිඵලියා නිර්මාණය කිරීම්:

ହେ: ମୁଣ୍ଡି ପା ରେ କା ଲେଖନ୍ତି ପଢ଼ିବାରେ ଏହିପରିଚୟ ଦେଇଛି।

କୁଟ୍ଟିଙ୍କ ପରିମାଣ ଉପରେ ପରିଷରଙ୍ଗରୁଙ୍କାଃ ତେବେଂ

ଫୁ ଟଣ୍ଡିଲାନ୍ତ୍ର ॥

ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ପାଇଁ ଆମଙ୍କ ମହାନୀଯ ଶର୍ମିଳାଙ୍କ ଦେଖିଲାମି ।

Digitized by srujanika@gmail.com

ଫୁର୍କିଷୁବୀଃ ପ୍ରିଃ (ର) ଧୂତିଃ ହଂପ୍ରତିଲାବନ୍ତି ॥

(ଶ) ଧୂତିଃ ହି । (ତ) ଧୂତିଃ ହଂତୀଲନ୍ତିଃ ପ୍ରେଷନ୍ତିଃ ଇତୀଦିଃ

ପ୍ରତିଲାବନ୍ତି ॥

୮ ॥ ଅଧ୍ୟାତ୍ମତାତ୍ମିକ ଯେବା ଲେଖନ୍ତିରେ ଶିଶ୍ରୀ ଫେ ଶିରିଷୁବୀଯିରିଷୁବୀଃ

ଶିରିଷେପୋଷୁବୀଃ ଏ ଫେ ଚାରି ଶିରିଷିତାତ୍ମିକ ଯେବାରିତାଃ ପ୍ରିଃ ଦୂରିତ ଧରି

ତ ଶିରିଷିଲୀର ଯୁବାତ ବିଶୀ ଲେଖନ୍ତିଷୁବୀଯିରିଷୁବୀଃ ଫେ ଚାରିଗ୍ରୁବୀଃ

ମୁତ୍ତିଃ ଫୁର୍କିଷୁବୀଃ ପ୍ରିଃ (ର) ଧୂତିଃ ହଂପ୍ରତିଲାବନ୍ତି ॥

(ଶ) ଧୂତିଃ ହି । (ତ) ଧୂତିଃ ହଂତୀଲନ୍ତିଃ ପ୍ରେଷନ୍ତିଃ ଇତୀଦିଃ ପ୍ରତିଲାବନ୍ତି ॥

୧୦ ॥ ଅଧ୍ୟାତ୍ମତାତ୍ମିକ ଯେବା ଲେଖନ୍ତିରେ ଶିଶ୍ରୀ ଫେ ଶିରିଷୁବୀଯିରିଷୁବୀଃ

ଶିରିଷେପୋଷୁବୀଃ ଫୁର୍କିଷେପୋଷୁବୀଃ ଫୁର୍କିଷେପୋଷୁବୀଃ ଶିରିଷିତାତ୍ମିକ ଯେବାଃ

ପ୍ରିଃ ଦୂରିତ ଧରିପ୍ରକଳ୍ପିତାଲୀର ଯେବାତ ବିଶୀ ଲେଖନ୍ତିଷୁବୀଃ ଏହିଷୁବୀଃ

ଶ୍ରୀଃ ମୁତ୍ତିଃ ଫୁର୍କିଷୁବୀଃ ପ୍ରିଃ (ର) ଧୂତିଃ ହଂପ୍ରତିଲାବନ୍ତି ॥

୧୧ ॥ ଅଧ୍ୟାତ୍ମତାତ୍ମିକ ଯେବା ଲେଖନ୍ତିରେ ଶିଶ୍ରୀ ଫେ ଶିରିଷୁବୀଜଲାଯିରିଦିଃ

ଶିରିଷା ବେଦିନିଜଲାଯିରିଦିଃ ଫୁର୍କିଷେ ଆଚାରିଷୁବୀତା ପୋଷାରିଷେପ୍ରିଦିଃ

ତାରିଲୀକିପ୍ରିଃ ଦୂରିତ ଧରିପ୍ରକଳ୍ପିତାଲୀର ଯେବାତ ବିଶୀ ଲେଖନ୍ତିଷୁବୀଃ

ଲାଯିଷୁବୀତା ବେଦିନିରୁବୀଃ ମୁତ୍ତିଃ ଫୁର୍କିଷୁବୀଃ ପ୍ରିଃ (ର) ଧୂତିଃ ହଂପ୍ରତି
ଲାବନ୍ତି ॥

(५) එතුළු : ඩ් , (६) එතුළු : ඩ්ලතුළු : ව්‍යුතුළු : පැඳිං : ප්‍රූතු
ලායතුළු ॥

० १ ॥ ජ්‍යෙතා : මුණ් මා එතුළු : නැව්‍යීජා ඩ් ග්‍යුතුළු : ॥ එතුළු : තුළු
ඩ් ග්‍යුතුළු ද් ග්‍යුතුළු මුණ් මා ලායතුළු । නැඹු (२) । නැඩ් (३)
ද්‍රාන් । ග්‍යුතුළු । පායන ග්‍යුතුළු : ස්ථි ගෝ ත්‍රිපු ප්‍රූතු ॥

० २ ॥ එතුළු : නැ ග්‍යුතුළු ॥ ॥ මුණ් මා එතුළු : නැ ග්‍යුතුළු නැ
නැව්‍යීජා (० २) ද් : ග්‍යුතුළු : ග්‍යුතුළු : । නැව්‍යීජා (२ ६) ද් : ග්‍යුතුළු
ග්‍යුතුළු : । නැව්‍යීජා (२ ७) ද් : ග්‍යුතුළු : ග්‍යුතුළු : ඩ් ග්‍යුතුළු
ව්‍යායාර්ථි ග්‍යුතුළු ග්‍යුතුළු : ග්‍යුතුළු ॥

० ४ ॥ පිශීනා ග්‍යුතුළු : ග්‍යුතුළු : ග්‍යුතුළු : ග්‍යුතුළු : ග්‍යුතුළු : ග්‍යුතුළු
"ග .. . ක" නැඹු : ග්‍යුතුළු ග්‍යුතුළු ග්‍යුතුළු ග්‍යුතුළු ග්‍යුතුළු ග්‍යුතුළු
"ග .. . ක" නැඹු : ග්‍යුතුළු නැඹු : (२ २) ද් : ඩ් ග්‍යුතුළු ග්‍යුතුළු ॥

० ५ ॥ මුණ් මා ප්‍රූතුළු : ග්‍යුතුළු : ප්‍රූතුළු ග්‍යුතුළු : ග්‍යුතුළු :
නැව්‍යීජා : ග්‍යුතුළු "ග .. . ක" නැඹු : ග්‍යුතුළු නැඹු : (२ २) ද් : ඩ් ග්‍යුතුළු
ග්‍යුතුළු ॥

० ६ ॥ ග්‍යුතුළු : ප්‍රූතුළු නැව්‍යීජා ග්‍යුතුළු : (२ २) ද් : ග්‍යුතුළු : ප්‍රූතුළු : (१)

ଲୀଅନ୍ତେଣ୍ଟ "ର . . . କାହିଁ କାହିଁ: "ଗୁଣ୍ଡ ଧରିଛି: (୨୯) ପିଲା
କରି ମୁହଁର୍ଦ୍ଦିଯାଇଲା ॥

၁၈။ ရွှေး ပသာရ်အ ချိုက်မှ အောင်မြစ် (-.) ကို ပါထည့်သွင်း၏
၌ "တ .. ၎ါး၊ အံ့၊ အံ့၊ အား" ဖူး ပုလ် (၃၅) လုံး သတ်မှတ်
ကြသည်။

୧୦॥ (ଅ) ଯନ୍ତ୍ରେ ଯନ୍ତ୍ରିଃ । ଯଧତ ତ ଶିଃ ପଲ୍ଲିଃ କୁମିଳ ଫେର୍ହି ॥
 ଉତ୍ତର ମାତ୍ରା ଯନ୍ତ୍ରିଃ । (୨୨) ଲ୍ଲିଃ ଯୁଦ୍ଧ ଫେର୍ହିକଥିଃ ଯନ୍ତ୍ରିଃ ଯନ୍ତ୍ରିକୁମିଳ ଯନ୍ତ୍ରି । ଅପ୍ରତିକର୍ତ୍ତା ଯନ୍ତ୍ରିକୁମିଳ ଯନ୍ତ୍ରିଃ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀକୃତିର ଅନ୍ତର୍ଗତ ପ୍ରକାଶିତ । ଯନ୍ତ୍ରିଃ ଅଯୁଦ୍ଧକଥା ତ ଶିଃ କୁମିଳ ରଖିଲିର୍ଦ୍ଦିଃ ଶ୍ରୀକୃତିର ଅନ୍ତର୍ଗତ ପ୍ରକାଶିତ ।

୧୯॥ ଫେବୃରୀରୁଷିଃ ପ୍ରତ୍ୟେକିର୍ଣ୍ଣାନିର୍ମାଣରୁଷିଃ ପ୍ରତ୍ୟେକିର୍ଣ୍ଣାନିର୍ମାଣରୁଷିଃ

" එදිනාවත්ත සුදු . . . කි අභ්‍යුත්තවත්තේ නැතු මුද්‍රී ॥
 තත්ත්ව දේ ගුත්ත්තේ මගින් । තත්ත්ව ප්‍රශ්නවත්තේ ॥ මුද්‍රා මා ගුත්ත්තේ ආදා
 දේ එදිනාවත්ත ගෙයා දී । නැතිදී තත්ත්ව ගෙයා දී ॥

၂၁။ မျည်း အမည်မှား။ ။ မြန်မာမျည်း (၃၃)လုံး တိုင်း
တို့၏ ပုံသဏ္ဌာန်၊ အခြင်း အရာအလိုက်အ မည်အသီး သီး ပေး
ကြုံသည်။ အမည်အ ရှိမှား -

- (က) လုံး ချင်း မျည်း 单辅音
- (ခ) မျည်း စွဲ 复辅音
- (ဂ) ဝါမျည်း
- (ဃ) အဝေါ မျည်း
- (ဃ) ဝါရီ မျည်း 鼻辅音
- (ဃ) အ ယော သ မျည်း 清辅音
- (ဃ) ယော သ မျည်း 浊辅音
- (ဃ) သီလီ လ မျည်း 不送气辅音
- (ဃ) ဓလီလ မျည်း 送气辅音
- (ဃ) အသက် မျည်း တိုဖြေ ကြုံသည်။

၂၂။ လုံး ချင်း မျည်း။ ။ ယ ပ င်း၊ ရ ရ စ်း၊ ဝ စွဲး၊ တ လီး သ တော် မှား
ဖွေ ရှိ သူး သောကအ စအ အဆုံး (၃၃)လုံး သော မူလမျွေး
တို့၏လုံး ချင်း မျည်း ဖု ခေါ်သည်။

၂၃။ မျည်း စွဲ။ ။ က၊ ခ ဝ သ နှင့်လုံး ချင်း မျည်း တို့နံ ထွေ ယ ပ င်း၊

ရရစ်၊ ဝန္တ၊ ဖနိုး သ ကံ့တအုံရာများ ဖျဉ်စွဲယား သော မျည်း
စွဲဟ ခေါ်သည်။

	သ ကံ့တများ	မျည်း စွဲ
က	-၊ (သပင်)	ဤ
က	ဌ (ရရစ်)	ဗြ
လ	ဃ (ဝန္တ)	ဗူ
ဘ	ဃ (ဖနိုး)	ဗူ
ခ	-၊ (သပင်) + ဃ (ဝန္တ)	ဗြ
ခ	ဌ (ရရစ်) + ဃ (ဝန္တ)	ဗြ
လ	-၊ (သပင်) + ဃ (ဖနိုး)	ဗူ
ဓ	ဌ (ရရစ်) + ဃ (ဖနိုး)	ဗြ
ရ	ဃ (ဝန္တ) + ဃ (ဖနိုး)	ဗြ
ဗ	ဌ (ရရစ်) + ဃ (ဝန္တ) + ဃ (ဖနိုး)	ဗြ

၂၄။ ဝင်မျည်း။ ။ အသံဖြစ်ရာ နေရာ (ဌာန) တူရာတူရာအု
(၅) ရုပ္ပါဒ် ရတိနီရ သော မျည်း (၂၆) လုံး လိုဝင်မျည်း
ဟု ခေါ်သည်။

ଓର୍ଦ୍ଧମନ୍ତ୍ର	ପୁଣ୍ୟ:				
ତାର	ତ	ଥ	ର	ଯ	ସ
ଶର	ଶ	ଶ	ଶ	ଶ	ଶ
କୁଳ	କୁ	କୁ	କୁ	କୁ	କୁ
ଗର	ଗ	ଗ	ଗ	ଗ	ଗ
ପାର	ପ	ପ	ପ	ପ	ପ

ଜ୍ଞ॥ ଅଂଗ ପୁଣ୍ୟ: ॥ ॥ ଅବ୍ରତ ଦିନ (ଦ୍ୱାଦ୍ଶ) ଉତ୍ସବାତ୍ମନ
ଅଧିଷ୍ଠାତରଙ୍ଗିରେ ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: (୧)
ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: (୨)

ଯ। ଦ। ର। ତ। ପ। ହ। ତ। କ। ଶ। ଶ

ଜ୍ଞ॥ ପରାମରିତ ପୁଣ୍ୟ: ॥ ॥ ପରାମରିତ ପୁଣ୍ୟ: (୧) ପୁଣ୍ୟ: ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପୁଣ୍ୟ:
ପୁଣ୍ୟ: (୨) ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: (୩)

ପ। ପ୍ର। ପ୍ର। ଫ। ପ।

ଜ୍ଞ॥ ଅଲୋଚନା ପୁଣ୍ୟ: ॥ ॥ ପରିବାରଙ୍କ ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ:
ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: (୪)
ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: (୫)

ଅଲୋଚନା ପୁଣ୍ୟ: (୧୨) ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ: ପୁଣ୍ୟ:

୦ଯ କେତ୍ର୍ବା (୨) ଲୁଃ (କ । ଥ । ଛ । ତ । ପ)

ଶୁଣୀଯକେତ୍ର୍ବା (୨) ଫୁଃ (୧ । ଶ । ଛ । ଯ । ଅ)

ଅଂଗିଜେତ୍ର୍ବା (୨) ଲୁଃ (ଯ । ତ) ଟୁଫ୍ର ଟିନ୍଱ୁହନ୍ତି ॥

୨୦ ॥ ବୈବାହ୍ୟନ୍ତିଃ ॥ ॥ ପରିଗ୍ରାମାଃ ପ୍ରିୟପ୍ରିୟଃ ବ୍ୟାକହମ୍ବରୀଷ୍ଠ ରୁକ୍ତ
ଶୀ ବୈବାହ ବିଜହମ୍ବରୀଷ୍ଠଃ ପ୍ରିୟଃ ଫୁରିହନ୍ତି ମୁନ୍ତିଃ ଟୁଗ୍ର ବୈବାହ
(ହମ୍ବରୀଷ୍ଠ) ମୁନ୍ତିଃ ଫୁ ଏତହନ୍ତି ॥

ବୈବାହ୍ୟନ୍ତିଃ ଅଲୁଃ (୨୦) ଶ୍ରୀହନ୍ତି ॥ ଚରିଃ ଟୁକୁଚାନ

ଶୁଣୀଯକେତ୍ର୍ବା (୨) ଲୁଃ (୦ । ତ । ଛ । ଅ । ପ)

ଶୁଣୀଯକେତ୍ର୍ବା (୨) ଲୁଃ (ଯ । ଶ । ଅ । ଏ । ତ)

୦କୁମକେତ୍ର୍ବା (୨) ଲୁଃ (୦ । କୁ । ତ । ଫ । ପ)

ଅଂଗିଜେତ୍ର୍ବା (୨) ଲୁଃ (ଯ । ବ । ର । ଓ । ଛ) ଟୁଫ୍ର ଟିନ୍଱ୁହନ୍ତି ॥

୨୧ ॥ ହୀନୀଲ ମୁନ୍ତିଃ ॥ ॥ ଅର୍ଦ୍ଧାଵାଃ ଖାଵାଃ ଖାଵାଃ ଉଦ୍ଧିରିଦୁରିଜୀବ
ଶ୍ଵେତ୍ବ ଶ୍ଵେତ୍ବ ରୁରିଶୀର ବୈବାହ୍ୟନ୍ତିଃ ଟୁଗ୍ର ହୀନୀଲ (ହ ଶ୍ଵେତ୍ବ) ମୁନ୍ତିଃ
ଫୁ ଏତହନ୍ତି ॥

ହୀନୀଲ ମୁନ୍ତିଃ ଅଲୁଃ (୨୦) ଶ୍ରୀହନ୍ତି ॥ ଚରିଃ ଟୁକୁଚା-

୦ଯ କେତ୍ର୍ବା (୨) ଲୁଃ (କ । ଥ । ଛ । ତ । ପ)

ଶୁଣୀଯକେତ୍ର୍ବା (୨) ଲୁଃ (୦ । ତ । ଛ । ଅ । ପ)

୧୦୩୫୪୩୨୮୯୮ (୨) ଲିଃ (ଯୀଶୁଶ୍ରୀ ମାତ୍ରାକ)

ଓ କୁଳାଙ୍କୁ ଦା (୧) ଫ୍ରେଂସ୍: (୧୯୧୩ ମାର୍ଚ୍ଚି ୨୦) ଅଭିନନ୍ଦନାଲୀ॥

୧୦॥ ଏହିତ ପ୍ରତିଃ ॥ ॥ ଅଣିବା: ଶିରଫର୍ମିଲ୍ କହିତରି: ତରି:

ବୁଦ୍ଧିକାର ଯେବା ତୁମ୍ହିଁ ତଥିଲ (ହଂତିଙ୍କିରଣିକାରି) ତୁମ୍ହିଁ ତୁ
ଏହିବ୍ୟାହିଁ ॥

ଓ ফিল ধূলি: (১) লঁ: শীঘ্ৰে॥ ৬ দঃ: লীকু চ-

ବୁଦ୍ଧିଯକ୍ଷରା (୨) ଫ୍ରେମ୍: (୧୩୪୫୨୦୮) ଲ୍ୟୁଗ୍ରତ୍ତିକ୍ଷଣିତିରେ ॥

ଓର୍ଧ୍ବପୁରୀ

ජ්‍යෙෂ්ඨ: (පාලනය)		ජ්‍යෙෂ්ඨ: (යොවාය)		
ජ්‍යෙෂ්ඨ: (වියිල)	ජ්‍යෙෂ්ඨ: (ම්‍යුදීත)	ජ්‍යෙෂ්ඨ: (වියිල)	ජ්‍යෙෂ්ඨ: (වියිල)	ජ්‍යෙෂ්ඨ: (වියිල)
१	३	५	७	९
२	४	६	८	०
०	२	४	६	८
८	३	१	५	७
९	५	७	९	१
३	८	३	०	२
८	०	८	२	४

ව්‍යුත් (යොච්‍ය)					ව්‍යුත් (අ යොච්‍ය)		
y	q	g	o	u	w	v	t
ය	ශ	ඡ	ෂ	ු	ශ්	ව	ශ්‍ර

ଦୟା ॥ ଅହରି ଧ୍ୱନି ॥ ହିଂସକରୁ ଫେରିପ୍ରକଳ୍ପିତ ଯୋଜାଇଲା ଧ୍ୱନି ।
 (୧) ଶ୍ଵରୀ : (ରୀତି । ରୀତି । ରୀତି । ରୀତି) ; ଫୋଟୋଫେରିପ୍ରକଳ୍ପିତ ଯୋଜା
 ଅହରି ଧ୍ୱନି । (୨) ଶ୍ଵରୀ : (ରୀତି । ରୀତି । ରୀତି । ରୀତି) ଫର୍ମ୍ବରୁ ଲାଗୁ ହେଲା
 ଫେରିପ୍ରକଳ୍ପିତ ଯୋଜାଇଲା ଧ୍ୱନି । (୩) ଶ୍ଵରୀ : (ରୀତି । ରୀତି ।
 ରୀତି । ରୀତି) ଫର୍ମ୍ବରୁ ଲାଗୁ ହେଲା ହେଲା ।

ക്രിസ്തീയ മന്ദിരം

ଅଧ୍ୟା		ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପ୍ରକାଶନ	ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପ୍ରକାଶନ
ଅ	+	ଗୀ	ଅଗୀ
ଅ	+	ଶୀ	ଅଶୀ
ଅ	+	ଗୀ	ଅଗୀ
ଅ	+	ଶୀ	ଅଶୀ